



**Análisis de la integración de los cuatro cuentos base de la novela *El día señalado* de Manuel Mejía Vallejo. Un estudio desde el *Habitus* y el compromiso social, la teoría de la argumentación y Teoría de relevancia**

Karen Jaramillo Parra

Trabajo de grado presentado para optar al título de Filóloga Hispanista

Tutores

Diana María Barrios González, Doctora en Literatura

Víctor Julián Vallejo Zapata, Doctor en Lingüística

Universidad de Antioquia

Facultad de Comunicaciones y Filología

Letras: Filología hispánica

Medellín, Antioquia, Colombia

2023

<b>Cita</b>	(Jaramillo Parra, 2023)
<b>Referencia</b>	Jaramillo Parra, K. (2023). <i>Análisis de la integración de los cuatro cuentos base de la novela El día señalado de Manuel Mejía Vallejo. Un estudio desde el Habitus y el compromiso social, la teoría de la argumentación y Teoría de relevancia</i> [ Trabajo de grado profesional]. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
<b>Estilo APA 7 (2020)</b>	



Semillero de Violencia y Cultura en Colombia



Biblioteca Carlos Gaviria Díaz

**Repositorio Institucional:** <http://bibliotecadigital.udea.edu.co>

Universidad de Antioquia - [www.udea.edu.co](http://www.udea.edu.co)

**Rector:** John Jairo Arboleda Céspedes

**Decana:** Olga Vallejo Murcia

**Jefe de departamento:** Juan David Rodas Patiño

El contenido de esta obra corresponde al derecho de expresión de los autores y no compromete el pensamiento institucional de la Universidad de Antioquia ni desata su responsabilidad frente a terceros. Los autores asumen la responsabilidad por los derechos de autor y conexos.

## **Agradecimientos**

Unas palabras de gratitud hacia las personas que han participado directa e indirectamente en la construcción del presente trabajo.

En primer lugar, a la Universidad de Antioquia, lugar sorprendente en el que pude extender mis conocimientos no solo en aspectos académicos sino también personales. A la doctora Diana María Barrios González y al doctor Víctor Julián Vallejo Zapata, asesores y compañía en este proceso, gracias a su orientación y recomendaciones esta investigación pudo realizarse de la mejor manera posible. Al doctor Juan David Martínez Hincapié por sus pertinentes indicaciones en la estructuración y el enfoque óptimos para este estudio. Al semillero de Violencia y Cultura en Colombia por abrirme las puertas y brindarme la orientación justa y necesaria que me encaminó hacia esta investigación.

Me agradezco a mí misma por el esfuerzo, dedicación y empeño que tuve ante momentos de dificultades y de desasosiego durante el proceso, por ser fuerte y crearme capaz de lograrlo. A la medicina ancestral que me ha ayudado a ver con claridad y a seguir en proceso. Finalmente, y no menos importante, agradezco a mi familia por ser un apoyo moral y económico en tan largo camino. A mis amigas y amigos por ser esa fuerza motivadora para seguir adelante.

## Tabla de contenidos

Resumen	5
1. Presentación .....	6
1.1 Aspectos teóricos y metodológicos .....	7
2. Contexto histórico .....	12
3. Análisis lingüístico sociológico .....	15
3.1 Agregación .....	17
3.2 Elisión .....	19
3.3 Sustitución.....	20
3.4 Desplazamiento .....	22
3.5 Ortográficos.....	24
4. Conclusiones .....	25
Referencias bibliográficas .....	26

## Resumen

La novela *El día señalado*, de Manuel Mejía Vallejo (1964), se estructura alrededor de cuatro cuentos publicados previamente por el autor “Aquí yace alguien”, “Las manos en el rostro”, “Miedo” y “La venganza”. El presente trabajo analiza la relación entre los cuentos mencionados anteriormente y que toma como base la novela, a partir de los procesos de integración que llevan al autor a presentar las obras previas con ciertas modificaciones. Para ello, se retoman las perspectivas pragmalingüísticas de la teoría de la argumentación (Anscombe & Ducrot; 1983) y la teoría de la relevancia (Sperber & Wilson; 2004). Para la identificación del contexto de emisión, se retoma la sociología de la literatura por medio de las categorías de compromiso social (Sartre; 1950) y *Habitus* (Bourdieu; 1990). Dentro de los principales hallazgos se encuentra que, desde el punto de vista pragmático, predominan mecanismos de **enriquecimiento** y **estructura informativa**; mientras que, desde el punto de vista de la sociología de la literatura, aparecen como predominantes las líneas de sentido relacionadas con las estructuras **ámbito social** y la **violencia bipartidista**.

## Palabras claves

Literatura de la Violencia, compromiso social, *Habitus*, teoría de la argumentación, teoría de la relevancia.

## 1. Presentación

Manuel Mejía Vallejo (1923-1998), a quien se nombrará a partir de ahora como MMV, fue un escritor colombiano representativo de la narrativa andina contemporánea, que durante su vida se dedicó a escribir sobre y para la sociedad colombiana, lo que lo llevó a obtener buena recepción por parte de la crítica y el público lector. Su obra se focalizó en la relación con el territorio y tuvo diferentes momentos en el transcurso de su escritura. En un primer momento se evidenció las ficciones tradicionales, luego se produjo una innovación en su técnica, y, finalmente, se reflejó una mezcla entre lo tradicional y lo moderno. Además, cabe resaltar que MMV no tuvo solo un estilo, sino que incursionó en la narrativa, la ensayística, la crítica literaria y la poesía.

Asimismo, MMV recibió el premio Nadal con la novela *El día señalado* en 1963, un año antes de ser publicada. Así como este, el autor recibió diferentes premios por su obra. La novela es un cruce de relatos donde convergen distintas formas de violencia, que además están unidas por la tradición de las riñas galleras. Consta de relatos que son historias consolidadas correspondientes a cuentos del mismo autor escritas por el año 1959 y de tres prólogos en el que el segundo aparece como nuevo en cuanto a su inserción en la novela. El primer cuento “Aquí yace alguien” (1959), se convierte en el primer prólogo en el que se narra la historia de un joven que es asesinado por los soldados creyéndolo guerrillero. El segundo cuento es “Miedo” (1956), donde se hace presente la violencia hacia al pueblo por abuso de autoridad de los soldados. El tercer cuento que se convierte en el tercer prólogo es “Las manos en el rostro” (1959), donde se relata la historia de una familia desplazada y desintegrada, víctima de la violencia armada. Y, finalmente, aparece el cuarto cuento “La venganza” (1960), que se convierte en la historia principal de la novela y se refiere a un hombre que crece con el recuerdo de un padre ausente y emprende una búsqueda para matarlo, sin darse cuenta de que es actor de la misma historia que se expone cómo la repetición de un ciclo. La novela presenta dos narraciones que se alternan, una corresponde a la historia de Tambo con la llegada de un nuevo cura, padre Barrios, hasta el día de la toma guerrillera en el pueblo. La segunda parte, que como se mencionó anteriormente, consiste en una venganza personal.

En la exploración de investigaciones sobre la novela se hallaron estudios literarios en especial sociológicos, como; «El día señalado», de Manuel Mejía Vallejo: cuentos-base y funcionamiento de dos ejes narrativos” de Benigno Ávila (1976) y “El íncipit como encrucijada de sentidos en El día señalado de Manuel Mejía Vallejo” de Augusto Escobar (2013). También, sociocríticos, como *Lectura sociocrítica de El día señalado* (2000) igualmente de Augusto Escobar, desde los cuales se ha abordado la intención comunicativa del autor, su interpretación en cuanto al medio y los acontecimientos que se vinculan con la Violencia, para así mostrar su origen y su persistencia. Además de esto, se encontró que se estudia la composición de la obra y los ejes narrativos que la preceden. Si bien se encontraron estudios tanto nacionales como internacionales que analizan la cuestión de la Violencia y las obras a analizar en el presente trabajo, nada se ha descrito sobre el fenómeno de la integración de los cuatro cuentos a la novela, específicamente por medio de la relación de los aspectos pragmáticos. Desde este aspecto, relacionar la pragmática con los conceptos sociales establecidos es de suma importancia para el desarrollo del trabajo y así, evidenciar de forma más acertada la intención comunicativa del autor por medio de su proceso de escritura. El texto *El texto literario desde la pragmática: sus aplicaciones en el aula de ELE* (Fernando Aramburu y Javier Cercas) de Ubach (2005) y, *Lectura pragmática de Vallejo de Huamán* (2003) dan cuenta de la importancia de la relación anteriormente mencionada y cómo se complementa el análisis.

### **1.1 Aspectos teóricos y metodológicos**

En calidad de investigación filológica, y para cumplir con los objetivos, se toman modelos tanto lingüísticos como literarios. Esta investigación se sustentó en teorías, investigaciones y estudios preliminares que permitieron analizar aspectos sociales y lingüísticos encontrados en la integración de los cuatro cuentos de la obra literaria *El día señalado* de Manuel Mejía Vallejo. Además de ubicar a MMV en relación con la literatura de la Violencia, se aborda la figura del autor en función del contexto como despliegue de interacción y diálogo entre el autor y el contenido, tomando como base el fundamento de la sociología de la literatura que considera la literatura como una actividad social que depende de las condiciones de

producción y de circulación, y está asociada a una “visión del mundo” (Sapiro, 2016). De este modo, el compromiso social fue una de las categorías que encaminó el estudio ya que, es una vinculación directa con los problemas sociopolíticos en los que se ve implicado el autor y la obra. Sartre (2009) afirma que: “el hombre es responsable de sí mismo, no queremos decir que el hombre es responsable de su estricta individualidad, sino que es responsable de todos los hombres”. En consecuencia, se genera la concepción de la literatura como función social, lo que conlleva a que se produzcan cambios en la sociedad que rodea a la obra (Sartre, 1950). Además, se relacionó con la categoría de *Habitus*, que, es un conjunto de hábitos mentales que adquirimos a lo largo de la vida. Son formas de pensar, actuar y sentir que se forman por las experiencias vividas y el entorno en el que crecemos. Lo que influye en cómo tomamos decisiones y cómo nos comportamos en situaciones cotidianas. Es aquí donde se evidencia al autor como reflejo espejo de la sociedad que lo permea. (Bourdieu, 1990).

Asimismo, se analizó la obra literaria como corpus lingüístico desde la perspectiva de la pragmática específicamente bajo la teoría de la argumentación que se basa en presentar razones convincentes para respaldar nuestras ideas. Se proporciona evidencia y lógica para hacer que el punto de vista sea creíble (Anscombe & Ducrot, 1983). En resumen, es la guía para hablar o escribir de manera persuasiva y razonada que da cuenta de los mecanismos lingüísticos que conducen al receptor hacia el punto de vista desde el que el emisor presenta el discurso (Fuentes y Alcaide, 2007). Igualmente, se empleó la teoría de la relevancia que trata de transmitir solo la información importante y necesaria en una conversación o comunicación. Es decir, entregar el mensaje clave y no abrumar con detalles innecesarios, para lograr que haya una comprensión general Sperber & Wilson (2004). Se relaciona con el hecho de que no necesariamente debe haber una correspondencia biunívoca y constante entre las representaciones semánticas abstractas de las oraciones y las interpretaciones concretas de los enunciados (Escandell, 1996). Para inferir pues, que lo que se dice y lo que se quiere decir no siempre coinciden, dando paso a la interpretación y a la subjetividad de los enunciados.

Se tomó como partida que el autor coincide con un momento específico y un cierto número de acontecimientos:

El autor es lo que permite explicar la presencia de ciertos acontecimientos en una obra, como las transformaciones, las deformaciones, las modificaciones, etc. Que se dan, además, por factores como la biografía del autor, la ubicación de su percepción individual, el análisis de su pertenencia social o de su posición de clase. Son estos factores los que le dan su relación con el discurso (Foucault, 1983).

Por lo tanto, su función gira en torno al modo de existencia, circulación y funcionamiento de los discursos en el interior de la sociedad. Así pues, para comprender una obra es necesario comprender los elementos externos en los que se produce, como el campo de producción, el lugar, la relación entre el autor y el lector en sus campos respectivos (Bourdieu, 2000). Es decir, que en el campo literario se relacionan los agentes sociales comprometidos, los actos y discursos políticos, manifiestos o polémicas que haya a su alrededor. Esto se propuso metodológicamente con el fin de que haya una lectura interna y externa de la obra y se presente una explicación a partir de las condiciones sociales de su producción o su consumo. De este modo, se relacionó directamente al escritor y la obra, puesto que, por un lado, la literatura comprometida no sólo está comprometida con el presente, sino que también va dirigida a las personas que comparten el tipo de preocupaciones que en la obra residen. Por tanto, por el otro, «El hombre es responsable de sí mismo, no solo de su individualidad, sino que es responsable de todos los hombres» (Sartre, 2009). Esto supone que la literatura en su función social apunta a que se produzcan cambios en la sociedad que la rodea.

De igual forma, al estudiarse el corpus bajo los aspectos pragmáticos, aparecen varias teorías que brindan un aporte esencial al análisis; como la teoría de la argumentación que permite dibujar un panorama de estudios que intenta explicar la realidad de la comunicación lingüística, el empleo real de la lengua en los mensajes que emitimos (Fuentes y Alcaide, 2007).

Esta teoría se relacionó y complementó las teorías anteriormente mencionadas porque se establece bajo la premisa de que se habla para convencer y persuadir a los oyentes sobre algo. Es decir, el hablante, en este caso el escritor, puede construir su mensaje con el objeto de guiar al oyente (lector) hacia conclusiones concretas, lo que permitirá entablar una relación con el compromiso del autor hacia la sociedad. Además, desde otro ámbito, la teoría

de la relevancia se fundamenta en explicar cómo el oyente deduce no solo el significado, sino también, se puede interpretar y derivar de allí la intención o sentido del hablante a partir de la evidencia proporcionada por este, teniendo en cuenta que las emisiones generan de manera automática una serie de expectativas que encaminan al oyente al hacia el significado del hablante (Sperber y Wilson, 2004). De este modo se explicará en términos cognitivos razonables a qué equivalen esas expectativas y cómo pueden cooperar con una visión empírica acertada del proceso de comprensión.

El análisis se implementó en dos fases. El primer punto de partida para la investigación fue hacer el rastreo de los enunciados<sup>1</sup> que conforman el corpus, donde se revisó diferentes ediciones tanto de la novela como de los cuentos para evidenciar posibles cambios que pudieran influir sobre el análisis. Además, se revisó línea por línea entre cada una de las ediciones para notar los cambios que existían entre la novela y los cuentos, lo que arrojó como resultado que se presentaron muchos cambios significativos para la presente investigación.<sup>2</sup>

Luego, se seleccionaron los ejemplos más representativos y se analizaron inicialmente desde las teorías lingüísticas, que, constataron los cambios que se encontraron entre las obras. Estos ejemplos fueron delimitados bajo el criterio de especificidad de contenido, ya que, por motivos logísticos fue necesario seleccionar aquellos casos en los que se encontraba cada una de las modificaciones seleccionadas para el análisis. El segundo acercamiento tuvo lugar en la observación literaria, que brindó el soporte y justificación de los hallazgos que se detectaron en la primera parte. Finalmente, se unificaron los rastreos que se detectaron desde ambas disciplinas y dieron lugar al desarrollo y conclusión de la presente investigación.

La sociología de la literatura se plantea como metodología al optar por un análisis que no solo incluye lo literal, sino que, además, incluye el valor social que se hace presente en la obra. Además, permite el diálogo con otras disciplinas, en este caso la pragmática, que, desde el lenguaje se interesa por los hablantes y su contexto. A partir de Pierre Bourdieu y

---

<sup>1</sup> Secuencia con valor comunicativo, sentido completo y entonación propia. Tomado de Dle.

<sup>2</sup> Consultar anexo 1 para mayor detalle.

Jean-Paul Sartre desde una perspectiva literaria, y; Anscombe y Ducrot y Sperber y Wilson desde una perspectiva lingüística se llevó a cabo un análisis de la obra, en el que se abordó la relación existente entre la época de la Violencia como realidad referencial, el objeto de estudio y la voz del autor. De esta forma, parte de la línea metodológica tiene por objeto de estudio los procesos totales, puesto que:

[...] hacer un análisis sociológico de un discurso limitándose a la obra misma es impedirle a sí mismo el movimiento que conduce en un vaivén incesante de los rasgos temáticos a estilísticos de la obra donde se re revela la posición social de productor (sus intereses, sus fantasmas sociales, etcétera) a las características de la posición social del productor donde se anuncian sus “partidos” estilísticos e inversamente. En suma, sólo si se logra superar la oposición entre el análisis (lingüístico y otro) interno y el análisis externo se podrán comprender de manera completa las propiedades que son más propiamente “internas” de la obra (Bourdieu, 1980, p.166).

Así, un enfoque holístico que se pregunte por la composición formal de la obra y por los procesos que sigue la realidad social en la que se encuentra permite un análisis completo que da cuenta de ideas complejas del autor que, necesariamente, pasan por ambas disciplinas lingüística y literatura.

Los cuentos se dividieron en *Cuentos repetidos*; al que pertenecen “Aquí yace alguien” y “Las manos en el rostro”, y, en *Cuentos incorporados*, de los que hacen parte, “Miedo” y “La venganza”. En estos se distingue una primera coordinada narrativa que hace alusión al tema de la violencia como eje central, y una segunda que orienta al lector sobre el segundo eje narrativo que se refiere al tema de la venganza como principal en la narración. (Ávila, 1976).

Es importante resaltar que se realizó un rastreo entre las primeras ediciones del corpus (1963-1996) en vida del autor, además de ser en formato libro, y ediciones posteriores a su publicación (2004) y póstumas a su muerte para dar cuenta del proceso de integración que se presenta, dejando un periodo de tiempo considerable con la intención de encontrar posibles cambios entre ellas. Este ejercicio se realizó bajo la premisa de hallar datos que podrían ser relevantes principalmente desde el análisis pragmático, pero no se encontraron cambios.

Desde el enfoque cualitativo, se investigaron las marcas lingüísticas localizadas en la obra por medio del rastreo de los enunciados que son de relevancia a examinar a partir de la pragmática, para llevar a cabo el análisis total en conjunto con la interpretación que brindó el criterio de sociología de la literatura. La investigación tuvo un alcance exploratorio/descriptivo, por ser un tema poco estudiado que permite ser abordado desde nuevas perspectivas (Hernández, Fernández y Baptista, 2014).

Debido a que la unidad de análisis es la interacción entre los cuentos y la novela, el corpus constó de tres obras literarias de las cuales se tomó la primera edición de la novela *El día señalado*, publicada por Ediciones Destino de Barcelona, en febrero de 1964, un año después de recibir el Premio Nadal. La antología *Cuentos de una zona tórrida*, publicada en 1996 en Medellín, por el grupo editorial Norma, donde aparecen dos de los cuentos. Se optó por la segunda edición de *Cielo cerrado*, volumen N°7 de la revista *La Tertulia*, publicada en 1963 en los talleres de la Imprenta Departamental de Antioquia, puesto que ahí aparece integrado el cuento *Las manos en el rostro* por primera vez.

Cabe resaltar que el estudio se llevó a cabo con la primera versión donde aparecen los cuentos en formato libro por cuestiones logísticas. Esto con el fin de estar más cerca al pensamiento inicial del autor. Además, se debe tener presente que, con el paso del tiempo las diferentes ediciones pueden tener modificaciones y algunas incluso pueden no ser cuestión del autor sino de la editorial, por lo que se vería interrumpido o alterado el proceso de análisis.

## **2. Contexto histórico**

La memoria de los pueblos colombianos se ha encubierto pero se ha mantenido en la literatura, esto debido a que muchos textos son fruto de la experiencia real que viven o acontecen de cerca los autores en su determinado tiempo histórico. En relación con esto, se puede ver en las narrativas las descripciones detalladas de los lugares, por las tradiciones que en ellos aguardan, y las cotidianidades que, además, se pueden tornar en discursos sociales que buscan enseñar y contextualizar al lector de una realidad que en una primera mirada se muestra como ficticia, pero dentro de sus descripciones dan cabida a elementos reales sobre

lo que acontecía en Colombia. Pese a que la novela o los cuentos no poseen el mismo valor documental que los relatos históricos, si ofrecen una descripción más minuciosa sobre los detalles que son de gran valor para esta investigación, como los detalles psicológicos o las trivialidades que constituyen la vida diaria. La obra literaria no dibuja las líneas generales de la situación que vive una comunidad en específico, pero sí centra su atención en la vida de las gentes comunes y corrientes de forma más típica que las figuras históricas (Zuluaga, 1967, p. 597).

Para el análisis de la relación entre los cuentos base y la novela fue necesario entablar un diálogo con el autor y su contexto, pues de allí nace la obra. MMV nació en Jericó, Antioquia en el año 1923, nace entonces en un momento en el que ya se están presentando disputas bipartidistas en Colombia, además de presenciar el periodo propio de la Violencia. MMV vivió su niñez en Jardín Antioquia, una zona rural, creciendo entonces en el campo. Luego se traslada hacia Bogotá, donde empieza a relacionarse con diferentes artistas que en parte fueron una influencia en su pensamiento y eso se reflejó en sus obras. Posterior a esto, MMV se traslada a Medellín en 1947, dos años después a lo que se conoce como el inicio de la Violencia en Colombia. El autor ejerció un cargo público como secretario de auditoría de la Contraloría Departamental de Antioquia del que fue destituido por participar en las protestas que surgieron a raíz del asesinato de Jorge Eliécer Gaitán, por lo que empezó a trabajar como docente en el Liceo de la Universidad de Antioquia, pero se vio obligado a abandonar el país en 1950 por la violencia política que se desató.

Posteriormente a los anteriores sucesos, se radicó en Venezuela donde publicó varios de sus cuentos, después se trasladó a Guatemala y posteriormente regresó a Colombia. MMV logró tener una gran trayectoria como escritor, donde representa la vertiente andina de la narrativa colombiana contemporánea. Ganó el primer premio en el concurso nacional de cuento folclórico con *Riña para gallos* y también obtuvo el premio Nadal con la novela *El día señalado*, fue reconocido, además, como un cuentista esencial de la época. Es de destacar también que esa gran trayectoria literaria lo llevó incluso a ser uno de los autores colombianos que más obras han llevado a la pantalla televisiva, con las obras *El día señalado*, *Las muertes ajenas* y *La Casa de las dos Palmas*.

Si bien su obra no es de carácter testimonial, se presupone así misma como un legado personalmente asimilado y refigurado, lo que aporta muchos rasgos de la tradición oral antioqueña (Escobar, 1997). Esto se debe a que el contexto histórico en el que nació y creció el autor ya era un contexto violento, que tuvo además como antecedentes las guerras civiles de siglo XIX, la Guerra de los Mil Días (1899-1902), la separación de Panamá, el problema histórico de tierras (que se relaciona con el despojo y la falta de una reforma agraria efectiva), la intolerancia política entre liberales y conservadores, la pérdida de legitimidad del Estado entre la población y la utilización de altos grados de represión, además de esto, la persecución religiosa que se vive en esta época (Pineda, 1988).

La historia denomina la Violencia, con mayúscula, al periodo comprendido entre el año 46 y el 65 (Rodríguez, 2018) debido a la suma de muchas y variadas violencias con minúsculas: políticas, sociales, económicas y religiosas impulsadas por los gobiernos de la época: liberal y conservador (Arrubla, 1997). Esto evidenció que no había una forma equilibrada de evolución en el país, puesto que pervivía una nación burguesa donde partidos políticos policlasistas basaban sus ideologías en odios heredados y se dedicaban a luchar por el control del Estado (Escobar, 1997). De este modo, la lucha determinó la aparición del fenómeno de la Violencia que se arraigó y se entabló en la estructura tradicional de la sociedad y en los patrones culturales.

Cabe resaltar que la violencia recayó principalmente sobre los campesinos, lo que propició que surgieran los grupos que actuaron físicamente en el conflicto, las guerrillas, las cuadrillas de bandoleros, la organización de los *Pájaros*, entre otros grupos (Sánchez & Meertens, 2002). Los resultados más inmediatos de estos conflictos fueron el desplazamiento forzado y la urbanización informal dado que las ciudades eran más seguras, o más bien, menos peligrosas que el campo y como consecuencia de esto las ciudades crecieron y los odios se convirtieron en filiaciones (Castro, 2009).

Es importante mencionar que para MMV existían diferentes tipos de violencia y que, de acuerdo con esto se estructuró su obra. Las violencias a las que se refiere son violencias internas, las que vive y carga cada persona, y son todos esos rasgos que profundizan los conflictos del hombre como la violencia psicológica que se ejerce desde varios ámbitos como

el religioso; en el que prima la violencia del hombre mismo como una manifestación del alma. O de tipo económico como es el caso de la llegada del capitalismo y lo que este trae consigo. Las violencias de la vida cotidiana, morales e incluso sentimentales. Existe también la violencia que ejerce la religión sobre la presión de actuar de determinada forma porque hay un cielo y un infierno donde las personas serán juzgadas (Escobar, 1997). Pero, según MMV, no solamente son los factores políticos e históricos los que han afectado al hombre, además, existen los conflictos sociales, las carencias materiales, las arcaicas costumbres morales y religiosas, las precariedades de la naturaleza, el clima, la extrema desigualdad social y la intervención extranjera, y muchos más factores han sido producto de pequeñas violencias que han afectado al individuo colombiano y esto ha contribuido a la historia del país desde un punto de vista que lo estigmatiza.

La literatura colombiana ha sido testigo de las grandes transformaciones que ha tenido el país en su historia tanto en el ámbito social como ideológico y cultural. MMV es uno de los escritores que narró en su obra literaria sobre los distintos asuntos que afectaron al país (López, 2016). De este modo, los aspectos sórdidos de la acumulación capitalista y el empobrecimiento de las familias trabajadoras se pueden apreciar mejor en la literatura que en las estadísticas (Zuluaga, 1967).

### **3. Análisis lingüístico sociológico**

Se presenta a continuación el análisis de la relación entre los cuatro cuentos y la novela, a partir de cinco tipos de modificaciones textuales que fueron registrados en la comparación del corpus tanto por separado como en su integración.

En principio, es necesario anunciar que se encontraron 738 modificaciones en los cuatro cuentos respecto a la novela. Las modificaciones que aparecen se catalogan como; agregación, sustitución, elisión, desplazamiento y cambios ortográficos. Los *Cuentos incorporados* presentaron una mayor cantidad de modificaciones (696) que los *Cuentos repetidos* (42), en una proporción casi de 20 a 1. La Tabla 1 presenta el detalle de los tipos de modificación para cada cuento.

Tabla 1. Frecuencias de las modificaciones en los cuentos incorporados y en los cuentos repetidos.

Categoría	Cuentos repetidos		Cuentos incorporados	
	“Aquí yace alguien”	“Las manos en el rostro”	“Miedo ”	“La venganza”
Agregación	10	3	81	154
Elisión	4	1	122	40
Sustitución	11	4	149	64
Desplazamiento	0	0	15	30
Ortográficos	6	3	21	19
<b>Subtotal</b>	<b>31</b>	<b>11</b>	<b>389</b>	<b>307</b>
<b>Total</b>	<b>42</b>		<b>696</b>	

De entrada, resulta evidente la diferencia en el proceso de integración de los cuentos a la novela. *La venganza* se integra predominantemente con **agregación**, mientras que *Miedo* con **elisión**. Para los Cuentos Repetidos, *Aquí yace alguien* se incorpora igualmente con **agregación**, pero *Las manos en el rostro* no presenta mayores modificaciones. El análisis se realizó por medio de los mecanismos pragmáticos de **asignación de referente** y **enriquecimiento** desde la teoría de la relevancia, y desde la teoría de la argumentación los mecanismos a emplear son el **mecanismo argumentativo léxico** y el **mecanismo argumentativo de estructura informativa**, que se desarrolla mediante la identificación de las unidades de significado argumentativo, la identificación del núcleo argumentativo y las restricciones argumentativas, para así evidenciar cómo se construyen y se presentan los argumentos en el lenguaje empleado en el corpus.. Finalmente, se complementa el análisis a través de la categoría de análisis del **compromiso social** y el *Habitus* desde la sociología de la literatura por medio de los referentes de **violencia bipartidista**, **ámbito social** y **la religión** en el papel de la Iglesia.

Debido a la cantidad de modificaciones encontradas, se resaltan los ejemplos más relevantes en cada una de las categorías seleccionadas. En los ejemplos que se presentan a

continuación se señalan las categorías con subrayado para mejor comprensión. El Anexo 1<sup>1</sup> presenta todas las modificaciones identificadas para los cuatro cuentos.

### 3.1 Agregación

En esta sección se incluyen en la novela capítulos enteros, párrafos, parlamentos, oraciones subordinadas, unidades léxicas, verbos auxiliares y adjetivos para contextualizar un suceso, ampliar una descripción o un estado subjetivo de un personaje. Se trata de un texto que aparece en la novela más no en la edición del cuento consultada.

Para los Cuentos Repetidos, se encuentra algunos parlamentos, por ejemplo:

(1) -Él solo fue a buscar su caballo.

-Era un chusmero peligroso.

-Estaba con las guerrillas.

-Estaba contra Dios.

-Para nada malo se metió con Dios.

-Luchaba contra el gobierno.

-Iba contra la ley.

-Iba con los chusmeros.

-Era un buen muchacho... (de “Aquí yace alguien”, 1964, p. 12).

(2) Sabía que la tierra era suya y que los sacaban contra todo derecho; sabía que esos pajonales eran él mismo, días antes, al caminar por las orillas del arroyo, sembradas de rastrojo y de maíz, tuvo la sensación de ser un árbol que de pronto se desligaba de la tierra y empezaba a secarse mientras caminaba. Arrancó una varija y empezó a librarla de las hojas. Se dio con ella en las zamarras de cuero de cuzumbo y se dirigió a un montículo para ordenar sus bravos silencios (de “Las manos en el rostro”, 1964, p. 183).

En ambos casos el texto **agregado** especifica información nueva que complementa a la descripción previa y posterior. Para (1) alude directamente a las características de la lucha armada guerrillera y presenta los dos actores dominantes en una sociedad (el gobierno y la Iglesia). El autor expone al personaje fallecido, por medio de la voz del alcalde, como un criminal y le adjudica el pecado por el solo hecho de caer muerto en el enfrentamiento entre guerrilla y ejército; mientras que en (2) el párrafo completo se introduce en medio de la

narración del desplazamiento forzado de una familia y su búsqueda de un nuevo lugar para construir un hogar, junto con el recuerdo de la pérdida violenta de una madre y esposa.

Para los Cuentos Incorporados encontramos una cantidad mayor y más variada de **agregaciones**:

- (3) [...] El hijo luchaba en los montes al margen de la ley. Querían sus restos. “Como si matando a un hombre se matara el miedo (de “Miedo”, 1964, p. 233).
- (4) Debí de tener un aire sonámbulo, porque sólo vagamente recuerdo el cuerpo de un sargento tendido sobre la acera de *El Gallo Rojo*, y el instante en que el gordo de vestido blanco se doblaba sobre sí mismo, herido por una bala. Y mientras arreciaban los disparos, el tambor y los cueros de res, yo seguía por media calle sin esquivar las carreras ni los estrujones (de “La venganza”, 1964, p. 258-259).

Dada la presentación de nueva información relacionada con otra que ya está mencionada previamente, se encontró que a través de la **agregación** el autor aplica los mecanismos pragmáticos de **enriquecimiento** y de **estructura informativa**, en tanto ofrece información que es nueva, pero depende de otra ya establecida. A través del referente **religioso** el autor exhibe un momento de la religión, en el que la Iglesia es indiferente al dolor de la sociedad, lo muestra por medio del primer sacerdote que estaba en Tambo (Azuaje). En esta parte no hay una Iglesia comprometida que se preocupa por las necesidades básicas de su comunidad, sino al contrario, se percibe es abandono total, lo que incrementa la violencia desde un punto psicológico. En tanto al ítem **ámbito social** se percibe la distribución que se hace de la tierra y las consecuencias que recae sobre las personas que son desplazadas, además denota las implicaciones que trae consigo a la sociedad y se refleja en la violencia frente al despojo, no solo se habla de algo tangible como el hecho de desplazarse sino los traumas y sentimientos que se generan en las víctimas. También, por medio de la línea de sentido que ofrece la **violencia bipartidista**, se puede apreciar el odio que se vivía entre los diferentes bandos, la incomprensión de pensamientos diferentes que buscaban un bien común, y la postura de un pueblo cansado de la guerra y del olvido por parte del Estado. El autor logró conglomerar todos estos sucesos dando cuenta de las persecuciones, odios, agresiones y destrucción de la propiedad privada que se vivió en la época de la Violencia.

### 3.2 Elisión

En esta sección se **suprimen** párrafos, oraciones subordinadas, complementos directos y complementos predicativos, adjetivos, adverbios de lugar y preposiciones que dan mayor detalle sobre un sentimiento, pensamiento o descripción de un personaje o suceso específico. Se trata de texto que aparece en la edición del cuento consultada más no en la novela.

Para los Cuentos Repetidos se encuentra que en la novela se elimina el complemento predicativo, por ejemplo:

- (5) José Miguel tuvo ganas de seguirlo pero se quedó solo, viendo en silencio el polvo que levantaban los pasos vagabundos. (de “Aquí yace alguien”, 1964, p.9)
- (6) Ahora lo aturdian el silencio y los clavos al hundirse en la madera tosca para clausurar definitivamente aquella voz. El viento desfleca la paja chorreada del techo a los bordes carcomidos. Lejos vio otro fognazo, y el eco de un disparo que se congeló en el aire. (de “Las manos en el rostro”, 1964, p. 183)

Para (5) se **suprime** la información que hace referencia al complemento predicativo. Menciona rasgos del desasosiego que viven las personas que habitan en un lugar donde no hay más que violencia, mientras que en (6) pluralizar el verbo en la edición seleccionada del cuento y ponerlo en singular en la novela puede deberse a una cuestión editorial puesto que no plantea un cambio de significado.

Para los Cuentos Incorporados se presentan más variaciones en las **elisiones**:

- (7) Sargento Mataya. Hombre peligroso cuando lucha por una causa que merece una virtud acorde con el crimen, que autorice el daño sin afectar la conciencia. El fanático, el seguidor de órdenes en las cuales el delito aparezca como cauterio indispensable, verse autorizado para que la conciencia no intervenga en el balance final. Y las órdenes son terminantes: acabar con los guerrilleros. Está gozoso de que el cumplimiento del deber vaya ligado íntimamente al delito. Ya no es el frío acatar órdenes militares sino el apasionamiento en la destrucción. (de “Miedo”, 1996, p. 202-203).

- (8) -Eran famosas las ferias de Tambo. La gente no volvió por miedo del Cojo. Esto se llena sólo de tahúres y galleros y matones. La sentía cansada de sus horas, del calor, del oficio de tanta gente”. (de “La venganza”, 1964, p. 313)

En vista de la omisión de información relacionada con la descripción de un personaje como en el caso de (7) o, características y sentimientos que se atribuyen a otro como en (8) se encuentra que, a través de la **elisión** el autor aplica mecanismos pragmáticos de **relevancia** y de **estructura informativa**, en tanto que alude a cómo el autor presenta la información para evitar la redundancia. La información que se **elide** resulta ser innecesaria puesto que en la novela se ha hecho anteriormente una descripción sobre los personajes y sus cualidades. Pero, además, a través del análisis sociológico, el autor se desenvuelve en la línea de sentido que ofrece **ámbito social**, dado que se presenta por medio de la ideología a través de dos posturas diferentes; la primera se relaciona con la incertidumbre sobre hacia dónde proseguir o hacia dónde avanzar, pues no se muestran muchas opciones para que las personas puedan salir adelante, lo que hace que se caiga en un círculo repetitivo de emociones y pensamientos que terminan moldeando a los personajes. La segunda postura que ofrece el autor pone en descubierto el papel que representa para Tambo la existencia del Cojo Chútez y el Sargento Mataya, personajes que tienen la autoridad sobre el pueblo. Exhibe entonces, el abuso de autoridad de los personajes en el que la utilizan como medio para violentar e infundir terror entre los habitantes y que se haga su voluntad.

### 3.3 Sustitución

La sustitución que aparece en el corpus es de carácter léxico, en ocasiones se produce el cambio de pronombre personal a pronombre de objeto directo e indirecto o, a nombres propios, cambio de tiempos verbales, además de presentar cambios en la carga semántica.

Para los Cuentos Repetidos la sustitución que se presenta es diversa, por ejemplo:

- (9) -Ser alguien es más importante que un caballo. (de “Aquí yace alguien”, 1963, p. 48)

Por:

- Ser alguna cosa es más importante que un caballo. (de “Aquí yace alguien”, 1964, p. 8)

- (10) -Hijo, traiga la leña para este fogón. -Hijo, no salga lejos del rancho, han matado mucha gente. (de “Las manos en el rostro”, 1964, p. 16)

Por:

-Daniel, traiga la leña para este fogón.

-Daniel, no salga lejos del rancho, han matado mucha gente. (de “Las manos en el rostro”, 1964, p. 183)

En ambos casos el texto **sustituido** hace un cambio en el referente. Mientras en (9) se cambia el sujeto persona por sujeto objeto que conlleva a pérdida de especificidad en el referente; para (10) pasa de la forma contraria, sustituir un sustantivo a nombre propio incrementa el valor semántico de la oración porque demuestra más apropiación en el personaje debido a que, si se tiene en cuenta las elecciones léxicas que el autor utilizó, se puede llegar a una conclusión determinada de esa elección (Fuentes y Alcaide, 2007).

Para los Cuentos Incorporados la **sustitución** se encuentra más variada, principalmente en cuanto al léxico seleccionado por el autor, por ejemplo:

- (11) -Los nuevos vendrán mañana. No sé cómo hemos podido aguantar. - Tal vez no sean peores, Jacinto.

No son mala gente los soldados. Hay órdenes.

Pero órdenes y soldados forman ya una misma cosa para los habitantes. Soldado es algo que lleva pistola y fusil y bayoneta, que ensangrienta las botas en la carne abierta de los guerrilleros. (de “Miedo”, 1996, p. 197)

Por:

-Reemplazarán a los muertos. No sé cómo hemos aguantado. Entre los gritos que llegaban de la gallera, Marta entrevió unos ojos de bravo sufrimiento.

- Ojalá no sean peores.

No creían mala gente a los soldados. Había órdenes. Pero órdenes y soldados representaban ya una misma cosa para Tambo. Soldado era algo que llevaba pistola y fusil y bayoneta, que ensangrentaba las botas en la carne abierta de los guerrilleros. (de “Miedo”, 1964, p. 230-231)

- (12) -El Cojo. Hace lo que le da la gana en la fonda, en la gallera, en las ferias, en toda parte. Ya lo conocerá. (de “La venganza”, 1996, p. 131)

Por:

-El Cojo. Hace su voluntad en la fonda, en la gallera, en las ferias, en la comarca. (de “La venganza”, 1964, p. 51)

En ambos casos el texto **reemplazado** marca información específica donde el autor ayuda a contextualizar al lector. A partir de esto, se encuentra que a través de la **sustitución** el autor aplica mecanismos pragmáticos de **enriquecimiento** y **estructura informativa**, en tanto que especifica en la información que presenta y el peso que puede tener para el lector el hecho de hacer determinada elección léxica. A nivel sociológico, el autor identifica por medio del ítem **ámbito social** el reflejo de la violencia que se vive cada día en Tambo, el miedo generalizado por la llegada de más soldados. El autor logra percibir cómo se normaliza el miedo y cómo los habitantes aprenden a vivir con él, puesto que la violencia ya es algo recurrente en Tambo. Se aprecia también, gracias a la **violencia bipartidista** como uno de los actantes del poder, manipula y mueve todo a su voluntad por el hecho de ser representante de uno de los dos bandos, pues el personaje del Cojo Chútez tiene más autoridad que el propio alcalde.

### 3.4 Desplazamiento

En esta sección, se trasladan parlamentos, oraciones y palabras a diferentes momentos en la novela con respecto a las ediciones de cuentos seleccionadas. Es decir, no desaparecen, sino que cambian de lugar.

En los Cuentos Repetidos (“Aquí yace alguien” y “Las manos en el rostro”) no se presentan ocurrencias de **desplazamiento**.

Para los Cuentos Incorporados el **desplazamiento** se evidencia, por lo general, entre párrafos, pero también, nótese que se presenta en una misma frase, por ejemplo:

- (13) La puerta se abre cuando el sargento Mataya cae contra ella con dolor rabioso. Los pasos de los guerrilleros se aproximan a la puerta. De la mano tendida contra el empedrado se zafa la pistola del sargento Mataya. (de “Miedo”, 1996, p. 206)

Por:

[...] Al abrir con el hombro la otra puerta, el Sargento cayó, rabioso. Los pasos de los guerrilleros se aproximaban, y los vivos en las calles.

[...] De la mano tendida contra el empedrado se zafó su pistola. En la otra se inmovilizó el latiguillo. (de “Miedo”, 1964, p. 240)

- (14) -De Tambo, del volcán, del Cojo. Matan, hacen pesada la vida. (de “La venganza”, 1996, p. 132)

Por:

-De Tambo, del volcán, del Sargento Mataya... Matan, hacen pesada la vida. El Cojo... (de “La venganza”, 1964, p. 52)

En ambos casos el texto que se **desplaza** da paso a la introducción de información nueva que complementa descripciones previas a un acontecimiento. Para (13) se divide un fragmento en dos; la primera parte se introduce un párrafo para dar más detalles al lector sobre la muerte de uno de los personajes principales, y la segunda, se pone dos párrafos para dar entrada a la llegada de los guerrilleros y darle voz al personaje antes de morir. En (14) es **desplazamiento** permite que haya atención permanente no solo en uno de los personajes de la violencia, sino que vincula a los dos actores que la propagan.

Con base a la presentación de nueva información relacionada con otra que ya está mencionada previamente, se encuentra que a través del **desplazamiento** el autor aplica los mecanismos pragmáticos de **enriquecimiento** y de **estructura informativa**, en tanto ofrece información nueva que busca contextualizar un fragmento específico de la novela o para dar más peso a una determinada expresión en la que sobresale la violencia. Es importante resaltar que, además, la posición que se presenta sobre la **violencia bipartidista** es imprescindible pues nuevamente se ve cómo los personajes que tienen el poder lo ejercen sin un debido control o moral que delimite lo que es prudente en determinada situación. Además, el autor presenta los dos bandos bajo el juzgamiento del resto de los personajes que habitan Tambo, lo que ofrece una mirada más amplia de la representación de la violencia desde diferentes enfoques: el pueblo, los sacerdotes, los soldados y la guerrilla.

### 3.5 Ortográficos

Los cambios que se evidencian en esta sección son de tipo estilístico, faltas de tildes, cambios en la puntuación, sustitución de un signo por otro, y el uso inadecuado de mayúsculas y minúsculas en nombres propios. Por ejemplo:

- (15) -El no entendía eso. Alguna cosa era cada uno de los que pasaba el río, que recorrían las calles del pueblo, qué morían bajo los techos o al aire libre. El deseaba tener un caballo alazán y galopar en los caminos. (de “Aquí yace alguien”, 1963, p. 42)

Por:

-Él no entendía eso. Alguna cosa era cada uno de los que pasaba el río, que recorrían las calles del pueblo, que morían bajo los techos o al aire libre. Él deseaba tener un caballo alazán y galopar en los caminos. (de “Aquí yace alguien”, 1964, p. 8)

- (16) Así llegaron al páramo y construyeron casa de barro y cañas cruzadas y encauzaron el agua para la poceta y organizaron su vivir entre los matorrales de viento y chamizas. Hoy bajarían de regreso. (de “Las manos en el rostro”, 1963, p. 15)

Por:

Así llegaron al Páramo y construyeron casa de barro y cañas cruzadas y encauzaron el agua para la poceta y organizaron su vivir entre los matorrales de viento y chamizas. Hoy bajarían de regreso a Tambo. (de “Las manos en el rostro”, 1964, p.182)

- (17) -Yo estaba contra todo eso: contra los guerrilleros, Contra la violencia, Contra mi hijo. Vuelve a pronunciar su nombre como una rectificación. (de “Miedo”, 1996, p. 203)

Por:

-Yo estaba contra los guerrilleros, contra la violencia, contra Antonio. Volvió a pronunciar el nombre como una rectificación. (de “Miedo”, 1964, p. 237)

- (18) El camino de lava se volvió calle, en la calle había sol y frases de personas invisibles: "¿Lloverá esta semana?" "¡Qué va a llover!" "Tal vez ceniza del volcán." "Tal vez candela. (de “La venganza”, 1996, p. 128)

Por:

El camino se volvió calle, en la calle había sol y frases de personas invisibles:

– ¿Lloverá esta semana?

– Qué ha de llover.

– Tal vez ceniza del volcán.

– Tal vez candela. (de “La venganza”, 1964, p. 258-259)

Este análisis filológico permitió observar cómo la decodificación del lenguaje es importante para la comprensión sobre cuál es la perspectiva del escritor, ya que, como se observó, la unión de las categorías de análisis establecidas permitió dar cuenta de la importancia que cubre el problema del lenguaje bajo la constitución de una teoría de la sociedad, y que, según Dottori (2018) para comprender el modo en que funciona la sociedad, hay que comprender primero cómo funciona el lenguaje.

En la novela *El día señalado* y los cuentos base se encuentra que desde el punto de vista pragmático predominan mecanismos de **enriquecimiento** y **estructura informativa**. Desde el punto de vista de la sociología de la literatura aparecen como predominantes las líneas de sentido relacionadas con las estructuras **de ámbito social** y la **violencia bipartidista**.

#### 4. Conclusiones

La presente investigación permite apreciar que, la selección léxica empleada por el autor, las relaciones que hace, los cambios que se pueden evidenciar entre los cuentos y la novela para referirse a determinadas situaciones o personajes y la selección de información que escoge desde el punto de vista pragmático y desde la teoría de la argumentación, se relaciona con compromiso social del autor al hacer hincapié en temas que se encuentran dentro de la obra, ya que, socialmente se enlazan, por ejemplo, con el tema de la religión, al enfatizar en algunos puntos, el autor puede estar ofreciendo una postura ideológica frente al tema, esto tiene que ver con el proceso de formación del autor y del medio en el que este se mueve.

A partir de la interpretación que brinda la sociología de la literatura desde la categoría de *Hábitus* y la teoría de la relevancia desde la pragmática, se aprecia que debido a los acontecimientos tanto del periodo de la Violencia como los sucesos históricos anteriores, en

el autor se crea una serie de procesos mentales que intervienen en los procesos comunicativos que se ven reflejados en la obra, y que se relacionan directamente con el contexto que surge de la interacción que tuvo con la sociedad, las instituciones sociales de la familia y de su educación como refuerzo de su identidad. El conocimiento del contexto como hecho de no ser indiferente ante la realidad de los lectores del momento llevó a MMV a hacer uso de los mecanismos de cambio, es decir, al especificar, suprimir, sustituir o desplazar información de los cuentos en cuanto a la novela por medio de los mecanismos lingüísticos, le permitió generar efectos de sentido que propiciaron una mejor comprensión y recepción de la obra.

Tanto para los Cuentos Repetidos como para los Cuentos Incorporados designa variedad en cuanto a los cambios ortográficos. En la presente investigación se ilustran más no se profundiza en ellos ya que su análisis podría implicar asuntos editoriales y por cuestiones de tiempo no es viable. Sin embargo, se deja la posibilidad para posteriores investigaciones.

### Referencias bibliográficas

- Anscombe, J. C & Ducrot, O. (1983). *La argumentación en la lengua*. Gredos, 1994. Madrid.
- Arrubla, M. (1997). *Síntesis de historia política contemporánea*. I.A. Editor, Usa.
- Ávila, B. (1976). «El día señalado», de Manuel Mejía Vallejo: Cuentos-base y funcionamiento de dos ejes narrativos. *Centro virtual Cervantes*. Thesaurus tomo XXXI, 2 (Notas, 2) 358-366.
- Bourdieu, P. (1980). *¿Quién creó a los creadores?* Conferencia pronunciada en la École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs. Abril de 1980.
- Bourdieu, P. (1990). El campo literario. Prerrequisitos críticos y principios de método. *Criterios* 25-28 20-42
- Bourdieu, P. (2000). *Intelectuales, política y poder*. Editorial Universitaria de Buenos Aires.
- Castro, S. (2009). *Tejidos Oníricos*. Editorial Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá.
- Dottori, A. O. (2018). La teoría de los actos de habla y su relevancia sociológica. *Revista Mexicana de ciencias políticas y sociales* 64 (235) 165-187.

- Escandell, V. (1996). *Introducción a la pragmática*. Ariel S.A.
- Escobar, A. (1997). *Ensayos y aproximaciones a la otra literatura colombiana*. Ediciones Fundación Universidad Central de Santafé de Bogotá, D.C.
- Escobar, A. (2000). Lectura sociocrítica de *El día señalado*. *Estudios de literatura colombiana*, 7 (2) 20-48.
- Escobar, A. (2013). El íncipit como encrucijada de sentidos en *El día señalado* de Manuel Mejía Vallejo. *Estudios de literatura colombiana*, (3) 49-73.
- Foucault, M. (2010). *¿Qué es un autor?* Ediciones literales. Argentina.
- Hernández, Fernández y Baptista. (2014). *Metodología de la investigación*. McGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Huamán, M. (2003). Lectura pragmática de Vallejo. *Lecturas de teoría literarias II*. 01 (6) 181-198.
- Ibarra y Masera. (2017). Un puma, un pañuelo o el sur: territorios en tres poemas de Juan Gelman. *Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas*, 33 148-162.
- López, J. (2016). La literatura de Manuel Mejía Vallejo como narrativa de la literatura de la violencia en Colombia. *Nuevo derecho*, 12 (19) 27-50.
- Mejía, M. (1963). Cielo cerrado. *Revista La tertulia*. N°7. Medellín.
- Mejía, M. (1964). *El día señalado*. Ediciones destino. Barcelona.
- Mena, L. (1980). La función de los prólogos en *El día señalado* de Manuel Mejía Vallejo. *Hispanoamérica*. 25/26 137-146.
- Rodríguez, Lorenzo y Herrera. (2005). Teoría y práctica del análisis de los datos cualitativos. Proceso general y criterios de calidad. *Revista Internacional de Ciencias Sociales y Humanas, SOCIOTAM Vol. XV (2)* 133-154.
- Rodríguez, M. (2018). Los “pájaros” y la violencia en Colombia. Un análisis desde la historia y la literatura. Universidad de Antioquia. Medellín. Trabajo de grado.
- Rubiano, N. (1989). Reflexiones acerca del acto de habla ilocutivo imperativo. *Litterae: Revista de la Asociación de Exalumnos del Seminario Andrés Bello*. 02(3) 30-37.
- Sánchez, G. & Meertens, D. (2002). *Bandoleros, gamonales y campesinos*. Punto de Lectura.
- Sapiro, G. (2016). *La sociología de la literatura*. Fondo de cultura económica. S.A.
- Sartre, J. (1950). *¿Qué es la literatura?* Losada, S. A.

- Sartre, J. (2009). *El existencialismo es un humanismo*. Edhasa.
- Searle, J. (1994). *Actos de habla: ensayo de filosofía del lenguaje*. Editorial Planeta-Agostini.
- Sperber, D & Wilson, D. (2004). La teoría de la relevancia. *Revista de investigación lingüística*. Vol. VII 237-286.
- Ubach, A. (2005). *El texto literario desde la pragmática: sus aplicaciones en el aula de ELE* (Fernando Aramburu y Javier Cercas). *Centro virtual Cervantes. ASELE*. actas XVI 643-649.
- Zuluaga, A. (1967). Notas sobre la novelística de la violencia en Colombia (I). *Cuadernos hispanoamericanos* 216 597-610.

---

<sup>1</sup> Se adjunta documento Anexo 1:

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/15-V2ZrBXxn8rAvG8RE-PZ7x8S6otOJ-N/edit#gid=145531008>